

新報週刊特號

SIN PO

SPECIAL-NUMMER

NO. 985 13 FEBRUARI 1942

新報週刊
送
1942



新報週刊特號

SIN DO

SPECIAAL-NUMMER

NO. 985 13 FEBRUARI 1942

新報週刊
二月十三日
一九四二年



Slechts nog in beperkt aantal voorradig:
LI TAI PO,

EEN KLEINE STUDIE OVER CHINA'S GROOTSTEN DICHTER

door: KWEE KEK BENG

Prof. Dr. J. J. L. Duyvendak i. d. *Nw. Rotterd. Crt.* (24 Maart 1928):
„De heer Kwee tracht in zijn boekje den lezer nader tot deze figuur te brengen en hij slaagt daarin op verdienstelijke wijze”.

In *De Nieuwsgier* (Den Haag) van 18 Januari 1928 schreef B. van Eysselsteyn o. a.:

„Als studie over den kunstenaar en zijn tijd, over zijn werk en zijn leven is dit kleine boekje een juweel.....

Het werpt..... een licht op de bijna verbijsterende belezendheid en veelzijdigheid van den fijnzinnigen Chinees, die dit boekje schreef...

Ik hoop van ganscher harte dat deze studie..... ook in Holland veel gelezen zal worden en dat de bewonderaars van Li Tai Po er mee in aanraking zullen komen. Dit zal den auteur een dank zijn voor zijn schoon geschenk aan Nederland en tevens een bewijs dat belangstelling voor zijn land van sommigen onzer nog een andere dan uitsluitend een commercieele is”.

In *Oedaya*, het tijdschrift van Noto Soeroto (Maart 1928), leest men:

„Deze „kleine studie over China's grootsten dichter” is een zeer geslaagde poging om den lezer dieper te doen doordringen tot den geest van China, zooals hij zich in Li Tai Po openbaart. De heer Kwee Kek Beng heeft met de publicatie van deze in haar beknoptheid zeer volledige en duidelijke verhandeling cultureel goed werk verricht en velen in de gelegenheid gesteld op een hun volkomen vreemd terrein inzicht en begrip te verwerven”.

Henri Borel schrijft in *Het Vaderland* (25 Maart 1928) o. a.: „Het grootste gewicht van zijn studie ligt in zijn hoofdstukken De Verzen van Li Tai Po en de twee volgende..... Van zeer veel belang en groote leerrijkheid voor Europeesche woordkunstenaars is hetgeen Kwee Kek Beng schrijft over typische Chineesche „Chueh”..... Hetgeen Kwee Kek Beng schrijft over het wezen der Chineesche poëzie..... (heeft) nooit een Europeesche sinoloog zóó goed uitgedrukt”.

In de *Vrije Bladen*, Letterkundig Maandschrift, (April 1928) schrijft de bekende literator H. Marsman o. a.:

„De schrijver moet iemand zijn van een sterke, veelzijdige eruditie; hij beheerscht, voorzoover dat uit een kleine studie als deze vooral uit de daarin verwerkte citaten, op te maken valt, groote stukken der wijsbegeerte, philologie, cultuur-, kunst en literatuurgeschiedenis; hij is een goed psycholoog en..... gevoelig voor het gevoel, de stemming in poëzie..... Zijn studie (is) een uiterst bevattelijke, zeer instructieve verhandeling.

Uitstekend schrijft hij over het verband van (Chineesche) taal en (Chineesche) poëzie”.

Dr. Ir. Thung Tjeng Hiang schrijft in *Chung Hwa Hui Tsa Chih* (Juni 1928) o. a.:

„Een fijnzinnig boekje, waarmee wij, Chineezzen in of afkomstig uit Indonesië, blij mogen zijn”.

Prijs slechts: f 2,50 (exclusief porto).

Drukkerij SIN PO, Asemkade 29, Batavia.

„Asep hloh mungeboel“.



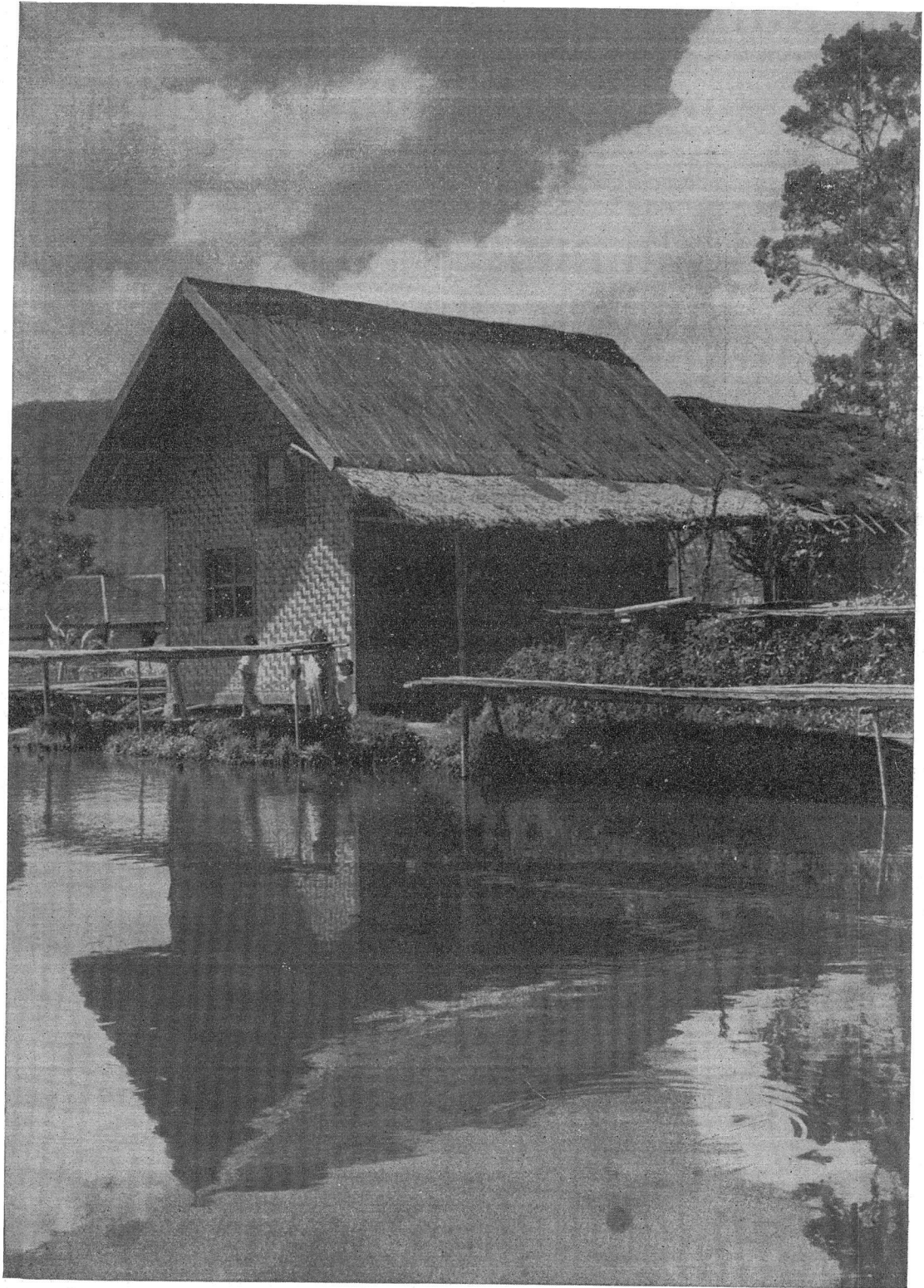
Foto : Heinz von Perckhammer.

„Terbalik”.



Foto: Khoe Tjeng Lim, Batavia-Centrum.

„Berkatja”.



Katentreman di desa Tjipalang, Tjikadjang.
Photo : S. G. S.

Een Ma Yuan.



„De maan zien” door de Sung-schilder Ma Yuan.

JUWELIER LIEM BO SWIE

Terdiri taon 1911

Semarang, Bodjong 15 -- Telefoon No. 1161

BIJOUTERIËN -- GOUDSMEDERIJ
HORLOGERIE, BRILLIANT-SLIJPERIJ
GOUDEN- & ZILVEREN KETTINGSFABRIEK



*Terkenal
di seloeroe
Indonesia!*

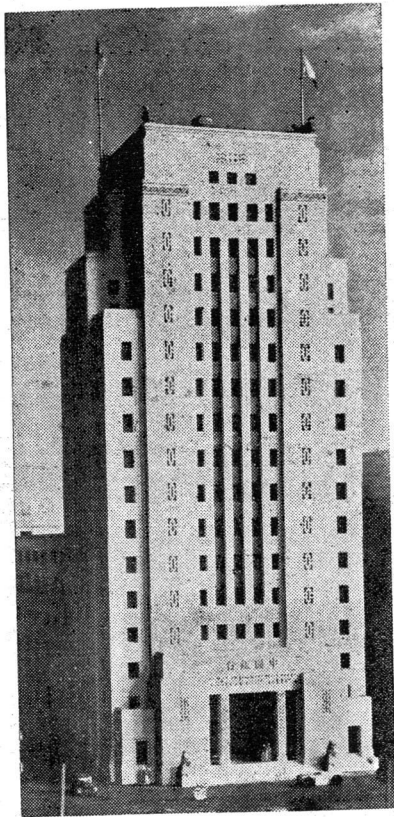
Firma TAN HWAJ AN, Karangtoeri 46, Semarang, Telefoon 1042.

BANK OF CHINA

(DIRIKEN DAN DIREGISTER DI TIONGKOK DENGAN SPECIAL CHARTER)

SATOE BANK BOEAT OEROES PERHOEBOENGAN OEWANG DENGAN LOEAR NEGRI

KAPITAAL JANG SOEDA DI STORT	40.000.000	DOLLAR TIONGKOK
RESERVE FONDS	4.457.000.000	” ”
KEKAJAHAN TOTAAL	5.898.200.000	” ”



SHANGHAI OFFICE

TSE-VUNG SOONG, Chairman of Board
SUNG HAN CHANG, General Manager
TSU-YEE PEI, Assistant General Manager
PARKCANE C. HWANG, District Manager

TJABANG-TJABANG DI TIONGKOK: LEBIH DARI 317

TJABANG-TJABANG DI LOEAR NEGRI:

LONDON, NEW-YORK, SINGAPORE, PENANG,
KUALA-LUMPUR, IPOH, SEREMBAN, BATU-PAHAT,
LASHIO, CALCUTTA, BOMBAY, BATAVIA, SOE-
RABAJA, MEDAN, RANGOON, HAIPHONG, HANOI.

BANKIER² DI LONDON: MIDLAND BANK LTD.

” **DI NEW YORK: IRVING TRUST CO.**

MEMPOENJAI CORRESPONDENT-CORRESPONDENT
DI SEMOEA KOTA-KOTA JANG TERNAAMA DI
===== SELOEROE DOENIA. =====

Diadaken REKENING GIRO, SPECIAL dan DEPOSITO dengan goenaken
oewang HINDIA dan pelatoeran jang aken di britaoe pada sasoeatoe orang
===== jang minta katerangan. =====

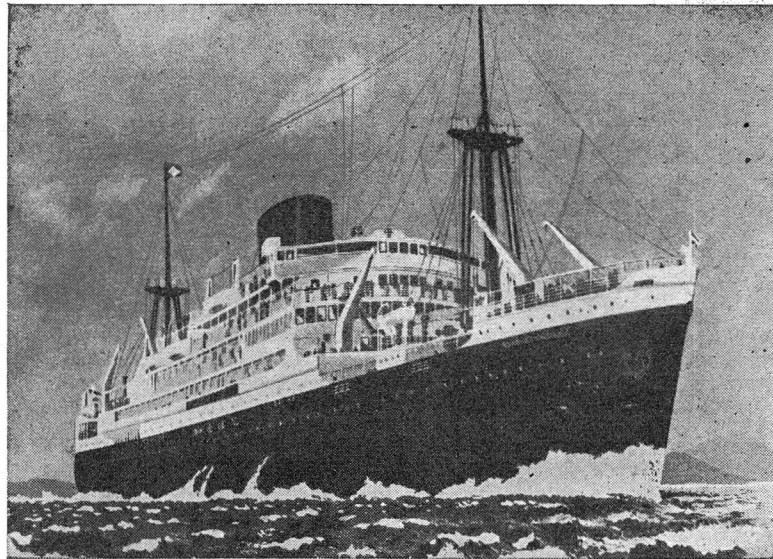
DJOEGA OEROES PAKERDJAHAN BANK SAOEMOEMNJA DAN OEROESAN BEURS.

SUB-AGENTSCHAP
SOERABAJA:
Kembang Djepoen 176

AGENTSCHAP BATAVIA:
Kali Besar West 4,
Telegr.-adres: „CHUNGKUO“
C. K. KWOK, Agent.

SUB-AGENTSCHAP
MEDAN:
Kesawan No. 74

新 報 SIN PO



JAVA-CHINA-JAPAN LIJN N.V.

渣 華 輪 船 公 司

BATAVIA.



Parker
poenja Intan Biroe
di atas tjante-
lennja berarti
„Ditanggoeng
boeat see-
moer hidoep

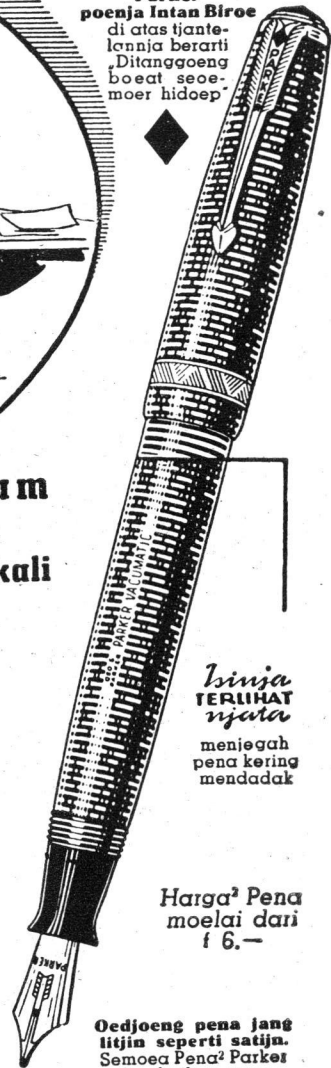
**Toeän mendapat koernia didalam
PARKER VACUMATIC BAROE**

Pena jang membikin menoelis „litjin“ sekali

BEGITOE toeän taroeh Boedjoeng pena Parker Vacumatic jang litjin seperti satijn, di atas kertas, toeän lantak akan dapat alankam bagaimana ini pena adjaib membikin tjepat dan gampang toeän poenja pakerdjaän tiap² hari. Achli² ilmoe berkali-kali memboektikan bahoea godaän² ketjil seperti „ganggoean pena“ sama sekali membikin bingoeng pikiran jang terang. Maka itoe boeat orang² jang

radjin bakerdja ada sangat penting sekali mempoenjai pena Vacumatic. pena jang tida pernah membaretkan karena karesakan, tida pernah kering mendadak..... pena jang soenggoeh memperbaiki pikiran jang terang. Mintalah kepada toko jang paling berdekatan soepaja toeän di pertoendjoekkan ini pena indah jang DITANGGOENG boeat SEOEMOER HIDOEP.

◆ Parker poenja „Intan Biroe“ di atas pena adalah kita poenja „contract“ boeat seoemoer hidoep, boeat mana kita tida ragoe² lagi mengasih tanggungangan seoemoer hidoepnja orang jang mempoenjai ini pena akan di kasih perlakuan jang memoeaskan (ketioeali pena itoe hilang atau di roesakken dengan sengadja), diika pena itoe dikirim kepada kita oentoe di betoelkan, toeän hanja membajar 75 cent oentoe ongkos administratie.



*Isinja
TERLIHAT
nyata*
menjegah
pena kering
mendadak

Harga² Pena
moelai dari
f 6.-

Oedjoeng pena jang litjin seperti satijn. Semoea Pena² Parker dipakaikan pena mas toelen-14 k. dengan oedjoeng Osmiridium.

Wakil Fabriek: Lawsim Zecha & Coy. Distributeurs: Jacobson van den Berg & Co.
Reparatie-ateliers: Parker Service station, P. Baroe 27, Batavia-C.
dan kantor-kantor dari Jacobson van den Berg & Co.

TJOBA LIAT NI SOERAT, KO PUT ON, SI EMMY, SI LIN, SI ER SOEDA PADA BELI KEDOK GAS.....ROEPANJA INI PERLOE SEBAB KITA POENJA MOESOE SI KATE KAGA KENAL KAMANOESIAHAN.

GOEA TAOE KEMANA MENDJOERESNJA INI OMONGAN..... SI DOR KEPENGIN DIBELI'IN KEDOK GAS.



SEKALI BELI'IN SI DOR. KOEDOE BELI'IN DJOEGA MAMANJA..... DARI MANA GOEA BISA GAROEK TJAP TOEN..... SEPENG DOEIT NE GOEA SOEDA KENA PAKE BOEAT BAJAR TJAY HONG.



LIOEK, INI KALI JE MOESTI TOELOENG..... DOEIT BOEAT OEROENAN C.B.O. IKKE SOEDA KENA PAKE TJAP TOEN.... IKKE MOESTI LANTAS GANTI.



SOENGGOE MATI INI MIJN VROUW POENJA DOEIT..... JE TAOE IN ADATNJA, LAEN MINGGOE DJANGNAN SALAH.

OH, DJANGAN KOEATIR..... TENTOE IKKE TIDA SALAH.



KENAPA JE KALITAN SEPERTI JANG TIGA HARI KAGA MAKAN, SIANG?

IKKE BETOEL LAGI SIAL, ON, MAOE TAHON BAROE..... MAMA MENDADAK SAKIT.... DOEIT BOEAT BELI OBAT IKKE KERDJA I LANG..... AAAHH!



INGET..... INI NE POENJA DOEIT... NOESA JE MISTI BAJAR KOMBALI, JA?

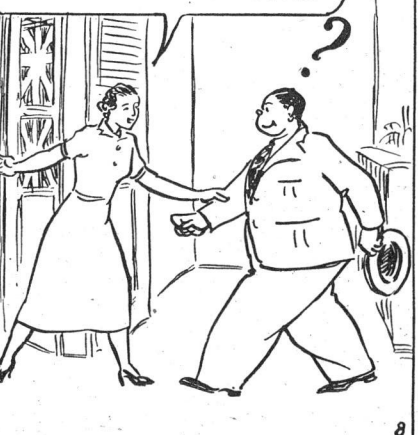
DJANGAN KOEATIR, ON, NOESA TENTOE IKKE SOEDA DAPET DOEIT..... TRIMA KASI SOBAT BAEK.



GOEA GIRANG BISA TOELOENG SATOE SOBAT..... BOLEH DJADI DJOEGA TOELOENG SATOE DJIWA.....



KO PUT ON, MARI SINI, IKKE KAGA KIRA SI SIANG ADA BEGITOE BAEK..... MARI SINI LIAT SENDIRI.....



DIA BAROESAN DATENG KASI PRESEN KITA DOEA KEDOK GAS..... NI, LIAT, KITA MAOE TJOBA PAKE.



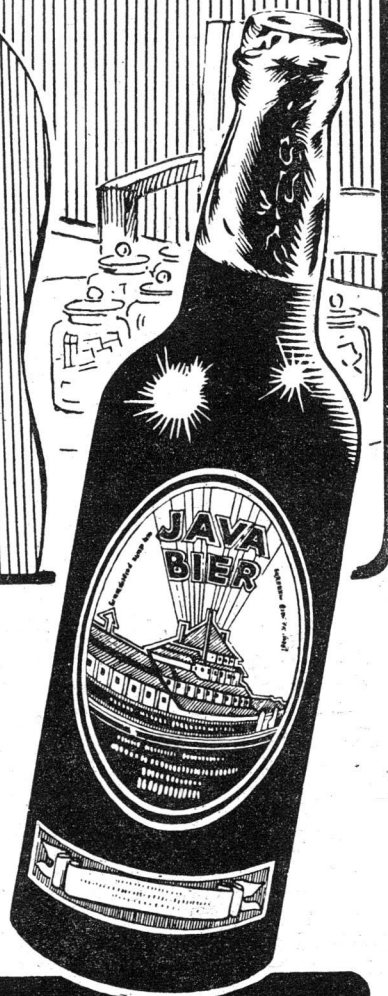


PERANG !

Tetapi golongan Tionghoa tinggal tentrem dan tida loepa beli **JAVA-BIER JANG TERKENAL DAN KWALITEITNJA BAEK** boeat Sintjia!

Dari doeloe **JAVA-BIER** beroepa satoe factor penting dalem perajahan Sintjia.

Djoega ini taon **JAVA-BIER** aken bantoe menggoembirahken perajahan Sintjia.



JAVA BIER

N. V. HEINEKEN'S N. I. BIERBROUWERIJ MIJ, SOERABAJA
Agenten: GEO. WEHRY & Co.

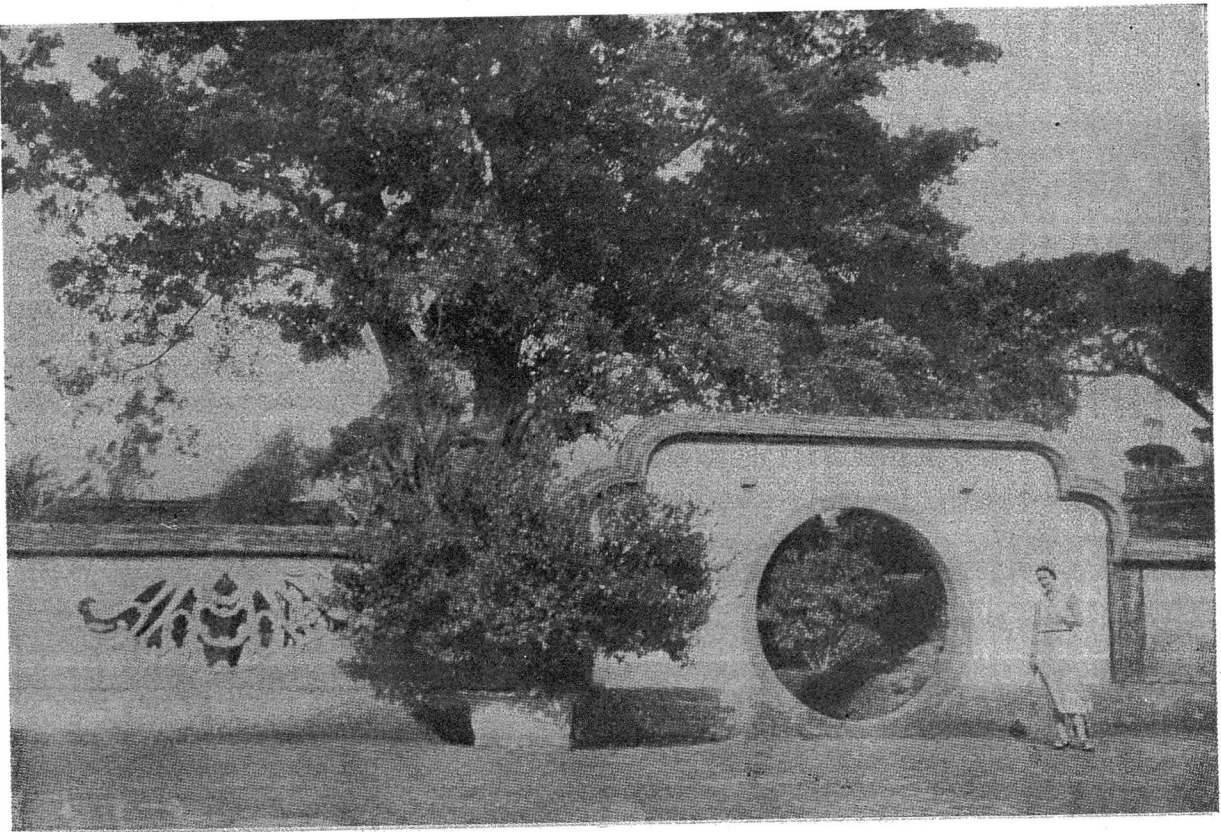
報 SIN PO 新

Maribaja.



Winterval di Maribaja, Lembang, Bandoeng.
Photo : A.

Maanpoort en vlinderraam.

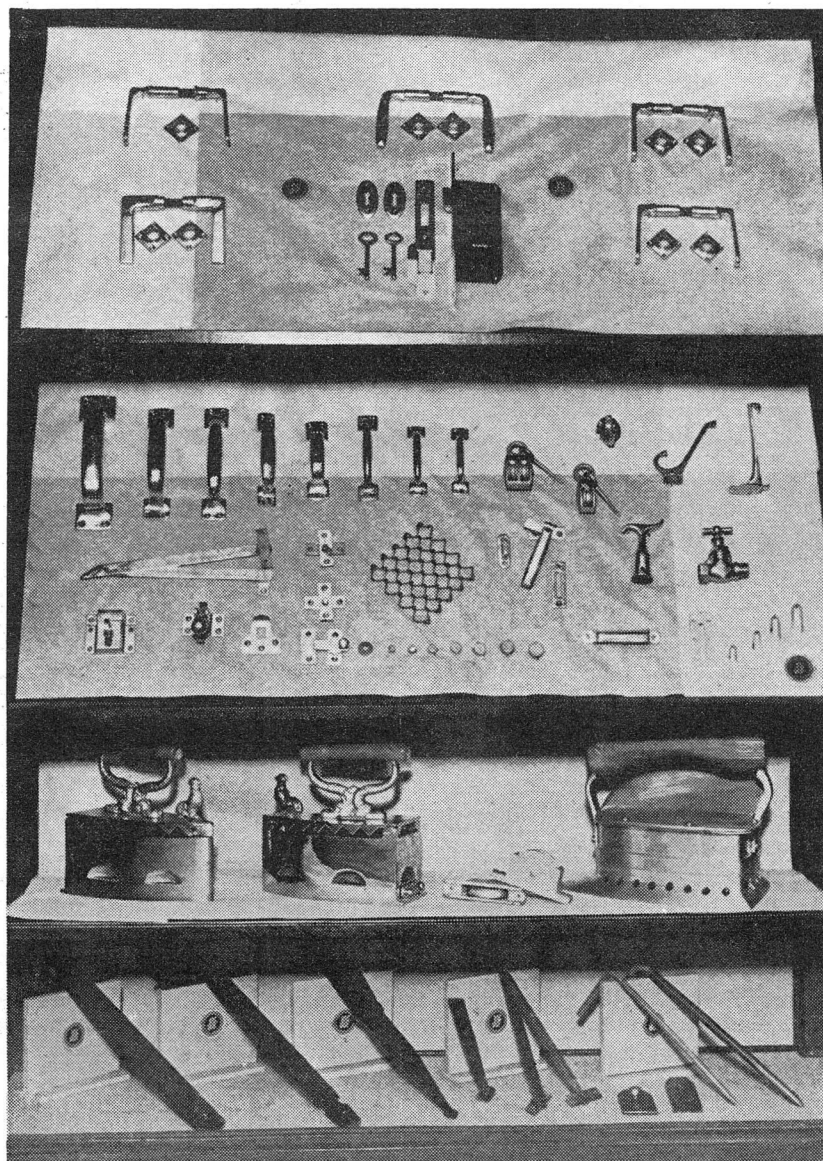


Kebon Tionghoa di Formosa dengan pintoe boelan dan djendela koepoe-koepoe.

JAVASCHE OOSTPANNEN FABRIEK

BATAVIA

INDUSTRIE-WEG, TEL. WL. 3566.



Membikin roepa-roepa barang dari koeningan dan besi. Pakerdjahan dilakoeken seanteronja dengan mesin-mesin jang paling modern. Kwalityeit ditangoeng bagoes, koewat dan tida berbeda sama barang import. Haroes perhatikenlah kita poenja merk „JOF” jang terdapat disaban matjem barang jang terbikin oleh kita poenja fabriek.

Distributeurs :

N.V. Handel Maatschappij „TEK HOAT”
BANDOENG — BATAVIA — SOEKABOEMI.

Atoerlah sama kita Toean poenja pesenan

SPEDA

MOTOR

RADIO

MEUBELS

TEMPAT TIDOER

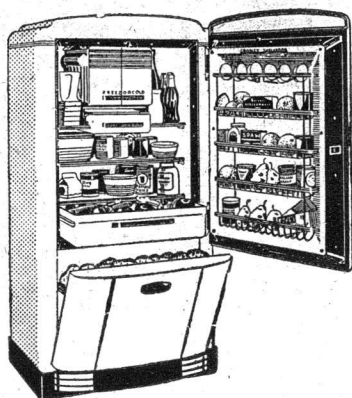
MEDJA PERLINDOENGAN

KOELKASTEN

HORLOGES

MASIN TOELIS

VULPENNEN



ML-45

Firma LIM TJOEI KENG

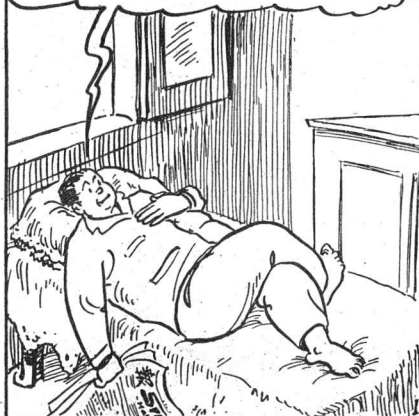
**Molenvliet 0. 51-54
BATAVIA**

**Tjikini 7-9
BATAVIA-C.**

**Bantjeuj 3
BANDOENG**

**Plaboeanstraat 22
SOEKABOEMI**

HAH! MOESOE BETOEL BIADAB, TIDA KENAL KAMANOESIAHANAI, KALOE GOEA ADA SATOE KIAMHIAP JANG SAKTI...



GOEA POENJA POKIAM DARI SATOE DJADI BILANG POELOE... DAN DARI SABESAR GOLOK BIASA BEROBAB DJADI SABESAR PESAWAT TERBANG.....NAH SEKARANG GOEA PRENTAH SASOETOE POKIAM TABAS MOESOEH POENJA SASOETOE PESAWAT..

SEKARANG GOEA POENJA POKIAM PIAN HOA DJADI TANK.... DARI SATOE TANK DJADI BILANG RATOES TANK..... TENTOE SADJA GOEA POENJA SASOETOE TANK TIDA MEMPAN MERIAM..... DAN MOESOEH POENJA TANK-TANK ABIS GOEA MOESNAKEN.....



SEKARANG TINGGAL MOESOEH POENJA LASKAR LAGI NGATJIR SERABOETAN... HA, HA, HA! MANA GOEA MAOE KASI MARIKA LOLOS..... GOEA POENJA POKIAM SEKARANG DJADI BILANG RIBOE DAN MELAJANG TABASIN LASKAR MOESOEH JANG SEMOE A DJADI SETAN ZONDER KEPALA.....



HE! MOESOE KEABISAN GENERAAL KIRIM GENERAAL PRAMPOEAN.... HA, HA, HA! PARASNJA TJANTIK SEKALI.



GOEA SEKARANG DJADI INGET SAMA TEKTJENG WAKTOE BERTAROENG SAMA PAT PO KIONG TJOETAPI GOEA POENJA HATI RASANJA LEMES.



BIARDAH GOEA BELAGA KALAH DAN MANDAH DITANGKER.... SOEPAJA DIA SENANG HATI.... BLON PERLOE KLOEARIN GOEA POENJA POKIAM.....



OH, BETOEL SADJA SEPERTI GOEA DOEGA.... INI PAT POKIONG TJOE MODERN TJINTAIN GOEA.

HOES, DIAM! KITA LIAT APA BETOEL KALOE ORANG TIDOER DI MOELOETNJA DITARO.....HOES! DJANGAN KETAWA!



KOERANG ADJAR! SIAPA TAROIN GAREM, HAH?



吧 達 維 亞
榮 盛 有 限 公 司

顧	快	責	各	類	綢	綿	本
無	捷	担	屬	兼	人	紗	公
任	僑	保	滙	收	造	綿	司
歡	胞	交	兌	祖	絲	布	專
迎	光	欸	負	國	等	絲	營

N. V. Handel Maatschappij

„YOENG SHENG”

ASEMKA 24, BATAVIA.

IMPORT DAN BERDAGANG SEGALA ROEPA MANUFACTUREN DARI KATOEN; SOETRA, KUNSTZIJDE
DAN COTTON YARN.

Telefoon:

Directeur	1695	Batavia.
Afd. Manufacturen	1696	“
Afd. Remies	1697	“

Directeur,
HIOE NJAN YOENG.

N.V. Handel Maatschappij THIO SING LIONG
Semarang - Hongkong - Shanghai.

Export:

Suiker
Koffie
Tapiocameel, enz.

Import:

Goenie-zakken
Australisch Meel
Kruidnagelen, enz.

„**TOKO LARIES**”

BODJONG 21-21A - TELEFOON 539 - SEMARANG.

Ada dan masi selaloe tinggal Mode Magazijn jang paling terkenal dengan persediaan tjoekoeop dari:

◀ **Kaperloean pemakean** ▶
NJONJA² TOEAN², dan ANAK².

Pelajanan NETJIS.

Service BAEK.

STAR MAGAZINE

ada **MAANDBLAD BERGAMBAR** jang paling djempol, indah dan menarik hati dengan

- **Toelisan²** jang bertaedah
- **Tjerita²** jang menggioerken hati.
- **Gambar²** jang indah
- **Rubriek²** jang origineel
- **Pembantoe²** jang eesaay

Siapa jang batja tentoe ketagian.

Boeat abonnés ini Weekblad Sin Po
harga abonnement tjoema f 1.95 per
6 boelan, pembajaran di moeka.

Mintalah abonnement dengan bri-
koetken postwissel pada:

Administratie Star Magazine
Pintoe Besar 86 - 88
Batavia-Stad.



Dari Lembang melihat ke Bandoeng.

報 SIN PO 新

Di pinggir kali.



Foto: Studio, Malang.

Siéh Ping Ying.

Ditoeroenken oleh L. T. T.

28)

LAPAR DAN PERTJINTAHAN.

Toeán Sun Fu-yuan telah nasehatin akoe aken beladjar dalem satoe midrasa. Ia ada orang jang memimpin madjallah *Modern Monthly*. Sasoedanja ia damiken sama pengeroes dari Midrasa terseboet, akoe diperkenanken bajar oewang sekola koerangan, sedeng ia telah kasiken persanggoepan boeat bajarin akoe poenja ongkos nginep dan makan.

Akoe sanget ingin bisa beladjar, tapi tida soeka laen orang bantoe mengongkosin; akoe lebih soeka tjari pakerdjahan lebih doeloe boeat dapetken oewang, kapan soeda bisa koempoelin sedikit oewang baroe sekola lagi. Akoe minta perantarahannja toeán Sun boeat dapetken pakerdjahan sebagai koeli pada sala-satoe fabriek, tapi ia djawab bahoea ia tida kenal barang satoe orang dalem fabriek.

„Djika demikian akoe soeka ker-dja di mana sadja. Biarpoen pakerdjahan boeang sampa atawa gosok djoebin djoega akoe bisa ker-djaken.”

„Kaloe begitoe bekerdja sadja pada'koe di sini! Di waktoe malem akoe djoega boleh toelis menoelis. Ha, ha! Satoe baboe jang modern!”

Ia kira akoe tjoema membanjol maka sasoedanja ketawa ia teroes menoelis lagi. Akoe merasa kesel kerna tida bisa dapetken pakerdjahan, beroentoeng toeán Chien telah kasiken perantarahannja aken akoe masoek Wen-yi Hsueh-hsiao, sekola boeat ilmoe kasoesatra'an. Ia bilang: „Kapala dari midrasa terseboet begitoe poen goeroe-goe-roenja semoea ada dari kaem re-

GRATIS.

Prospectus bikin kertas zonder machine. Pada pembeli dari boekoe „101 PENGOENDJOEKAN INDUSTRIE KETJIL”. Bergoena boeat orang jang maoe oesahkan industrie ketjil. Kirim f 1.— atawa franco f 0.10 boeat prospectus.

OEY I TJIANG
Tasikmalaja.

„Himat dan Sampoerna”

Boeat harian biasa dan pesta teroetama, di hari Sintjhia adalah:



Kaloe dibandingken pada laen-laennja ada lebih „Himat dan Sampoerna”. Dan disoegoeken dari Toeán poenja tetamoe ada berharga sekali!

Bagi pedagang-pedagang ada satoe ka-oentoengan besar.

Dalem peti à 50 stuks dan 100 stuks.

Boeat djoewal lagi dapet potongan bagoes.

Lebih djaoe boleh minta katerangan pada:

Eerste Manilla Sigarenfabriek SOH KIEN SING & Co.
Gang Besen 39 Semarang.

volutionair. Kae ada sebagai satoe antara soldadoe prampoean, ada hak boeat sekola perdio, di waktoe senggang kae boleh toelis apa-apa, jang pendapatannja bisa digoenaken boeat bajar ongkos tinggal, makan dan beli boekoe-boekoe.” Dari itoe dengan braniken hati akoe beladjar dalem afdeeling literatuur taon kadoea.

Akoe poenja kamar ada disediakan boeat tinggal 8 orang, tapi oleh kerna masi ada dalem waktoe vacantie, maka tjoema akoe saorang jang tinggal di sitoe.

Di dalem ini kamar jang bersi, terang dan tjoekoep dapet sinar matahari, akoe rasaken poes sekali boeat pengidoepan begini. Bila akoe inget poela pada tempat sekepan dalem roemah sendiri, selaloe masi sadja merasa bergidik. Itoe waktoe akoe ada sebagai mengimpi, dan merasa sangsi apa be-toel iboe'koe tida dapet taoe, dan apa soenggoe-soenggoe ia tida bisa paksa akoe poelang kombali.

Akoe moelain bergoellet dengan kamiskinan. Dalem doea hari jang pertama akoe tjoema makan am-

BATIKKERIJ & BATIKHANDEL
Firma „SAMPOERNA“

Noorder Pasarstraat 16, Telefoon 1108

BANDOENG.

Wedonostraat — **PONOROGO**

Specialiteit:

Boeat Batik **Ponorogo.**
Djoel engros dan detail.
Harga bersaing.

TEXTIELFABRIEK
„VICTORY & Co.“

v/h **SUN LIE**

TJIMAHI — Telefoon 114

BANDOENG — Telefoon 1108

Bikin:

Roepa-roepa barang
tenoenan dengan pake
machine Electric.

ATHENA

— **WEAVING WORKS** —

TJIDOERIAN.

pat bidji koewe-siophia, tapi di waktoe malem akoe mempoenjain tjoekoe banjak tempo boeat membuatja boekoe.

Di waktoe malem pada hari kagitanja, koetika akoe sedeng bersender di tempat tidoer asik membuatja boekoe tentang revolutie, tiba-tiba ada masoek satoe prampoean berpakean serba item, ia bilang bahoea njonja goeroe kapala prentah ia tinggal di akoe poenja kamar. Iapoenja tampang ada tjantik, tjoema moekanja ada sedikit poetjet, diliat dari penerangan lampoe ada mirip sebagai satoe boneka lilin. Ia pake katja mata dengan frame item, sedeng pakeannja ada sanget modern.

Iapoenja nama adalah Manman, ia tjeritaken pada'koe iapoe-

nja riwayat pengidoepan demikian: „Akoenja ajah dan soedara lelaki ada mendjabat pangkat besar di kota Hangchow, dan pengidoepan dalem roemah ada senang. Sasoeandja masoek dalem sekola pertengahan, akoe telah tjeboerken diri dalem gerakan revolutie. Pada Binkok taon ka 15 (1926) di waktoe revolutie nasional berkobar, akoe mendjabat voorzitster dari Persariketan Prampoean di kota Hangchow. Kamoedian sasoeandja kadjadian politiek berubah, marika hendak gebah akoe, maka terlebih doeloe akoe lantasingkirken diri. Dari masi ketjil oleh orang toea'koe akoe soeda ditoendangkan pada satoe poetranja orang berpangkat, toendangan'koe

adalah satoe Kongtjoe jang tida bisa kerdja apa-apa, maka akoe ambil poatoesan aken bikin batal itoe pernikahan. Achirnja akoe telah melariken diri, dan tida ingin kembali poela di kota Hangchow. Sanget beroentoeng jang pada taon terseboet revolutie telah berhasil, bila tida demikian, boleh djadi akoe tida bisa poatoesken itoe pertoendangan.”

Mendenger ia tjeritaken riwayat dirinja, ini djoestroe ada sama dengan pengalaman'koe, hingga akoe merasa sanget girang dan pelok padanja. Selandjoetnja kita telah djadi kawan jang sanget rapet.

Satoe minggoe telah diliwatken dengan goembira, dan di sekolahan ada dateng poela tiga gadis jang bitjara dengan dialect Szechuan,

SOEAMI ISTRI JANG BERBAHAGIA

Lihatlah bagaimana Soeboer, Gemoek, Lemes, Item, Wangi, Sedap, Njaman, Ramboet soeami-isteri, sebab, saban berias selamanja pake

MINJAK RAMBOET
JO TEK TJOE

Tjap
2 ANAK

BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

Hoofd-Agent:
Fa. JAVA HOLLAND COMBINATIE
Asemka — Batavia-Stad.

Hoofd-Depot:
Roemah Obat Tionghoa JO TEK TJOE
Kwitang 2 — Batavia-C.

P. f. — P. r. 1-1-2493.

TRADE MARK



SANDAL "SBRONDOL"

NED. IND.
FABRIKAAT.



EIGENAAR
SIH TIAUW JANG

TELEF. HVL. No 436

N. V. HANDEL- & INDUSTRIE MAATSCHAPPIJ
"BRANTA SIENA"
TEXTIELFABRIEK

KEBONLAOET 58 & 7 — TELEFOON 1632 — SEMARANG.

Adres jang terkenal boeat membikin :

**SAROENG-SAROENG, KAEN DJAS, KAEN
KEMEDJA, KAEN PYAMA, KAEN LOERIK d.l.l.**

**Kwaliteitnja tertangoeng tida
loentoer dan menjenengken.**

LIEM KIEM LING & Co.

GANG WAROENG 24 -- SEMARANG

Telefoon Nos. 477 & 1497.



Berdagang:

**Segala matjem benang-
benang kaperloean Fabriek
Tenoen dan Manufacturen.**

Penoempang Nacht-Trein, Kapal dan laen-laen, bekel 1 fl.

MINJAK „MANDJOER”

JANG TOELEN!

Perloe saben orang koe-doe bersrenta :

Mempoenjain tenaga melolak dan menjegah

Mempoenjain kasiat menjemboeken dengan lantass



- Bacil-bacil
- Digit Njamoek
- Hawa boesoek dll.
- Badan brasa greges
- Batoek, tenggorokan berasa gatel
- Gatel-gatel
- Kaki pegel
- Koerang tidoer
- Leher kenger
- Maboek: Kapal, Spoor, Auto dsb.
- Mata berkoenang
- Napas sesek
- 'Nek, hendak toempah
- Peroet Kemboeng, moeles
- Pilek
- Pinggang pegel
- Poesing (thauw-hong)
- Sakit gigi
- d.l.l. penjakit.

Bisa dapet beli di segala toko-toko dan roemah-roemah obat di antero tempat.

Dikaloearken oleh:

Chem. H. Bedak & Parfumerie Fabriek

„MANDJOER”

Penelehstr. 122 — Tel. 3446Z.-Soerabaja

marika poenja dandanan bisa membikin kita goleng kapala, kerna marika poenja badjoe ada sanget sesak, dan di pinggirannja warna merah diplisir dengan warna idjo, jang menandakan marika poenja oedik. Marika poenja moeka masing-masing dipoles paling sedikit ampat tail poepoer dan yantjie, sedeng marika poenja tjang sepatoe sedikitnja ada tiga duim tingginja. Begitoe lekas marika masoek, lantass minta kita orang pinda ka laen kamar di blakang, dan kasiken kamar kita jang besaran pada marika. Akoe dan Man-man tentoe sadja tida maoe trima baik, tapi njonja goeroe kapala ada berfihak padanja, maka kita orang kapaksa mengalah dan pinda ka kamar di sabelah blakang jang sempit dan gelap, oentoek menjingkirken perselisihan.

Sekolahan soeda diboeaka, kita berlima doedoek di satoe medja. Se-

ringkali akoe berbentrok omong dengan marika. Marika selamanja belon perna masoek sekola, setiap hari dengan memake pakean jang indah djalan-djalan di tengah lapangan, atawa pergi nonton bioscoop. Di waktoenja toeroen oedjan, marika poeter gramofoon dan berdansa dalem kamarnja. Waktoe makan belon perna marika toenggoe sampe kita kaloear sekola aken makan sama-sama, hanja marika makan lebih doeloe, dan tatkala kita orang dateng tjoema katinggalan sadja mangkoknja jang ampir kosong, katjoeali sedikit koewa sajoer dan nasi dingin. Ini telah membikin Man-man sanget moerka, dan soeda maki di hadepannja jang marika ada seperti rampok.

Satoe hari koetika akoe sedeng doedoek di atas satoe balcon akoe dapet denger marika omongin apa-apa tentang diri'koe, satoe antara-

nja kadengeran kata: „Ia ada begitoe miskin hingga satoe potong pakean baik poen tida poenja, apa perloenja moesti sekola, anggoeran djadi pengemis sadja! Ia ada begitoe mesoem, bagaimana boleh doedoek makan di satoe medja bersama kita.”

Mendenger perkatahan terseboet akoe poen tida bisa tahan goesar, tapi Man-man soeda menjega. Selandjoetnja kita orang dahar sadja dalem kamar sendiri.

Di bawah ini akoe telah alamen soeatoe kadjadian jang maski tjoema sabentaran tapi ada sanget tida enak.

Ai-Sze, Mo Lin dan Tsi adalah akoe poenja kawan waktoe beladjar dalem midrasa militair koetika Binkok taon ka-15, oleh kerna kita orang semoea soeka sama literatuur, maka telah djadi kawan jang rapet. Antara tiga orang itoe adalah Ai-Sze jang paling toea, dan Tsi paling moeda. Mo Lin ada

**Culina
aroma!**
ZONDER WEERGA!

voor:

- SOEPEN
- SAUSEN
- SLAATJES
- en JUS



Distr. N.V. H.V.G. 1/2 REISS & Co

NANYANG INSURANCE AGENCY N. V.

KALI BESAR WEST 28 — BATAVIA



MENERIMA SEGALA ASSURANTIES

DJIWA — API — LAOET — AUTO, ENZ.

paling sabar, ia sering toelis-me-noelis dan seringkali ia diangkat sebagai voorzitter dari berbagi-bagi perhimpunan. Ai-Sze ada meja-kinin tjerita-tjerita dongeng, dan mempoenjai banjak temen-temen moeda. Tsi ada satoe penjair, sedikit sekali bitjara, sikepnja tida sembarangan, roepanja sering tertampak djengkel.

Marika bertiga ada sanget baik sama akoe, dan akoe poen pandang marika sebagai soedara. Akoe inget, satoe kali koetika kita orang roendingin prihal kita poenja hari ka-

moedian, akoe berkata: „Apabila gerakan Pakhoat soeda berhasil, kita orang haroes ambil poatoesan aken masing-masing tida menikah, hanja diriken satoe roemah tangga persoedarahan jang besar,

di waktoe biasa masing-masing djalanken pakerdjahannja, dan pada hari Minggoe kita orang berkoempoel di satoe tempat dan bergirang antero hari.” Ini hal tjoema ada kita ornag poenja lamoe-

Het is een uitgave van het China Instituut,
die niet alleen door **SCHOONHEID**
VAN INHOUD, maar ook door
APARTE UITVOERING
uitmunt,

oordeelde *De Uitkijk* (14 Januari 1941) over

H U A M U L A N

Een studie en een der Mu-lan-verhalen

Door:
NIO JOE LAN.

(Dr.) J. J. L. D(uyvendak) schreef in *De Ind. Gids*, Amsterdam, afl. Mei 1940:

„.....Zijn poging, den Nederlandschen en Nederlandsch-Indischen lezer met de figuur van Moe-lan bekend te maken, verdient toejuiching.

Prijs: ingenaaid f 2.50, portokosten f 0.35.

Verkrijgbaar bij:

Drukkerij SIN PO
Asemka 30, Batavia-Stad.

STUDIO - MALANG COMPLEET FOTOGRAFISCH SERVICE.

boewat kaperloean Reclame,
Handel, dan. Kunst-fotografie.

- ◆ Technische & Architectonische-opname.
- ◆ Reclame-Advertentie-Pers-Illustratie.
- ◆ Artistieke Portret & Relief fotografie.
- ◆ Panorama - Stilleven - Kinder-fotostudie.
- ◆ Reproductie dari foto toea en Documenten.
- ◆ Membikin gambar-gambar boewat reclame.
- ◆ Bioscoop-lantaarn-platen.

Kita poenja Camera-man bisa dateng di segala tempat, dengen kita poenja service njang menjenengken dan poewas.

報 **SIN PO** 新

„Meditatie”.

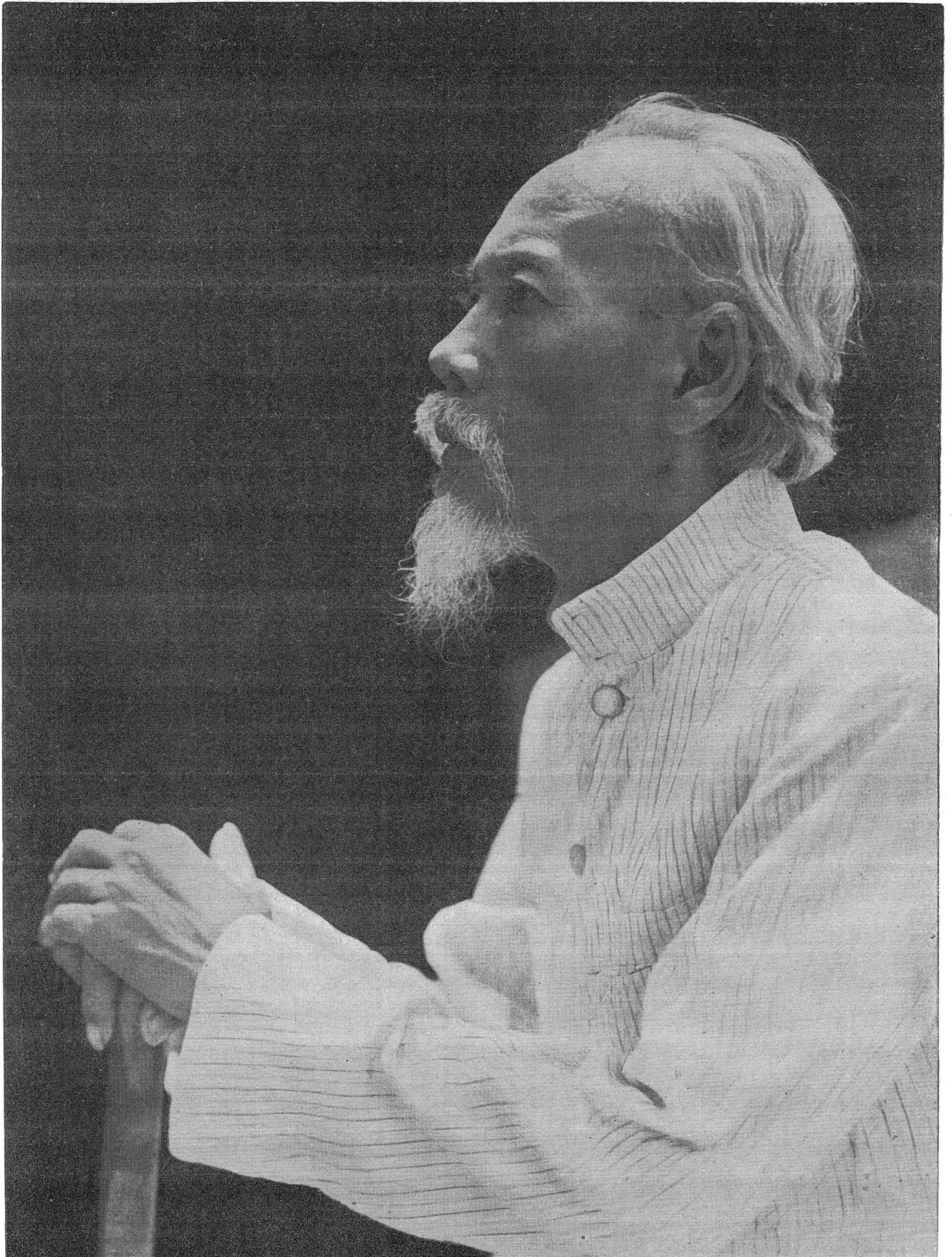


Foto : Tan Gwat Bing, Djokdja.

Prampoean Bali.



Chareval Drawing oleh Lie Giok Sien.

nan di itoe waktoe, tentoe sadja tida aken bisa kadjadian.

Sasoedanja kaloe ar dari sekola kita orang telah ambil masing-masing poenja djalan sendiri. Pada waktoe akoe sedeng disekep oleh iboe, Ai-Sze perna dateng tengokin akoe dengan tida perdoeliken bahaja. Kamoedian kita orang djoega telah merasakan sama-sama ditoetoep dalem pemboeian di kota Changsha, dan ini kali Mo Lin djoega ikoet disekep. Di antara marika bertiga adalah Ai-Sze jang telah mengedjer akoe paling keras. Tsi djoega sering soerat menjoeat, tjoema akoe anggep sedari permoela poen ia belon perna njataken tjinta pada akoe.

Koetika berada dalem bala tentara ia perna bikin bebrapa sairan jang bagoes, boeat akoe serta kasi liat pada'koe iapoenja boekoe tjatetan hari (diary). Tida perdoeli ia pergi ka mana sadja, senantiasa ia petik kembang dan diberikoetken dalem soerat jang ia kirim pada'koe. Iapoenja boekoe tjatetan ditaelis dengan letter jang sanget aloes, tapi rapi.

Sekarang Tsi saban hari ampir pasti dateng koendjoengin akoe, tapi itoe waktoe akoe tida njana jang di kamoedian hari akoe bisa bikin ia menderita kasedihan. Iapoenja rasa tjinta ada terlaloe keras — tida, ia hanja pertjaja pada theorie bahoea „katjintahan ada lebih tinggi dari segala apa”, seperti djoega ia soeda berada dalem keadahan tida bisa idoep bila tida ada pertjintahan, tapi akoe teroes toedjoeken pikiran'koe pada peladjaran dan pakerdjahan sociaal. Akoe soeda bersoempa tida maoe terdjeblos dalem djaring pertjintahan, kerna masi ada pakerdjahan jang akoe haroes kerdjaken. Tapi kasedaran tinggal kasedaran, perasahan hati ada laen lagi. Achirnja akoe djato tjinta pada Tsi.

Tsi ada njataken tjintanja pada'koe, tapi belon perna satoe kali ia tanja: „Apa koe tjintaken akoe?”

Iapoenja koelawarga ada sanget miskin, ajahnja telah meninggal doenia sedari lama, dan sekarang ia menangoeng pengidoepannja ampat djiwa. Ia bisa menerima segala kasoeshan, inilah jang akoe sanget hargaken, tjoema menjesal akoe tida poenja kamampoean boeat membantoe.

Iapoenja sair-sairan telah bikin tergerak hati'koe. Ai-Sze memang tinggal bersama-sama ia, tapi ka-



Menjega Kandoengan Goegoer!

Boeat koeatken tempat peranakan serta bikin segar anak orok soepaia terlahir dengan slamet, minoemlah

Anggoer ANTAY

Merk „19”

Kefaedahannja ini anggoer ANTAY bagi iboe jang lagi hamil. Soenggoe sanget dipoedjiken, sebab ia bikin koeat dan segar orok dalem kandoengan. Ia djaoehken segala ganggoehan kepala poesing, merasa 'nak, lemah dan males. Dengan minoem ini anggoer ANTAY, berarti djaoehken bahaja kandoengan goegoer!

Anggoer-anggoer obat kloearan merk „19” jang soeda terkenal, selamanja ada dari kwaliteit paling baik dan bisa dipertangoengken kefaedahannja.

Hoofdagent

Chemicalienhandel

IE KIM TIE

SOERABAIA.

HARGA :

botol besar.....	f 2.50
botol tanggoeng.....	f 1.50

moedian sasoedanja ia dapet taoe jang Tsi dan akoe ada saling menjinta, ia djadi mendongkol. Soeatoe hari pagi-pagi akoe tengokin Tsi, dan Ai-Sze poen berada di sitoe. Ia ini teroes tida oetjapken barang satoe patah perkatahan, hanja mengawaskan kita orang dengan sorot mata goesar. Meliat gelagat koerang baik, dengan lantas akoe berlaloe aken balik poelang ka sekolahan. Tida dinjana Ai-Sze telah menjoesoel dan tjekel akoe poenja lengan tangan, dengan goesar ia menanja pada'koe: „Kenapa koe tjintaken Tsi? Koe moesti taoe jang itoe tida boleh! Djika koe balikin blakang pada'koe, hm! akoe nanti boenoe koe. Akoe telah tjintaken koe lama sekali, tida njana koe telah berobah demikian. Akoe ingin liat tjara bagaimana koe bisa lolos dari tangan'koe.....”

(Aken disamboeng).

GAMBAR OMSLAG INI NUMMER.

Berhoeboeng sama faon Imlek jang baroe djato taon Shio Be, kita soeda ambil artist Lee Man Fong poenja gambar koeda boeat omslag dari ini speciaal nummer. Ini gambar ada toean Lee poenja sala-satoe pakerdjahan jang mengoendjoek pengaroo Tionghoa dalem olieverf dan banjak dihargaken oleh orang-orang Barat jang ngarti baik kunst gambar Barat. Koeda berarti kerdja keras dan madjoe pesat, dan diharep sadja dalem ini taon kita semoea negri jang melawan agressie nanti bekerdja lebih keras melabrak moesoe dan madjoe lebih pesat hamperin kemenangan.

Onze omslag-teekening is een reproductie naar een schilderij van Lee Man Fung.

Dit nieuwe Chineesche jaar staat onder het teeken van het Paard uit de Chineesche dierenriem.

YZERGIETERIJ:

Machine-Industrie CHUNG HWA
TJITJADAS 32 --- BANDOENG.

RUBBERMANGELS dalem persediaän.

OVERSEA-CHINESE BANKING CORPORATION, LTD.

BATAVIA -- SOERABAJA -- PALEMBANG -- DJAMBI

HOOFD-KANTOOR DI SINGAPORE.

Tjabang-tjabang dan Correspondent-correspondent
di antero Kota Dagang di Doenia.



Mengerdjahken

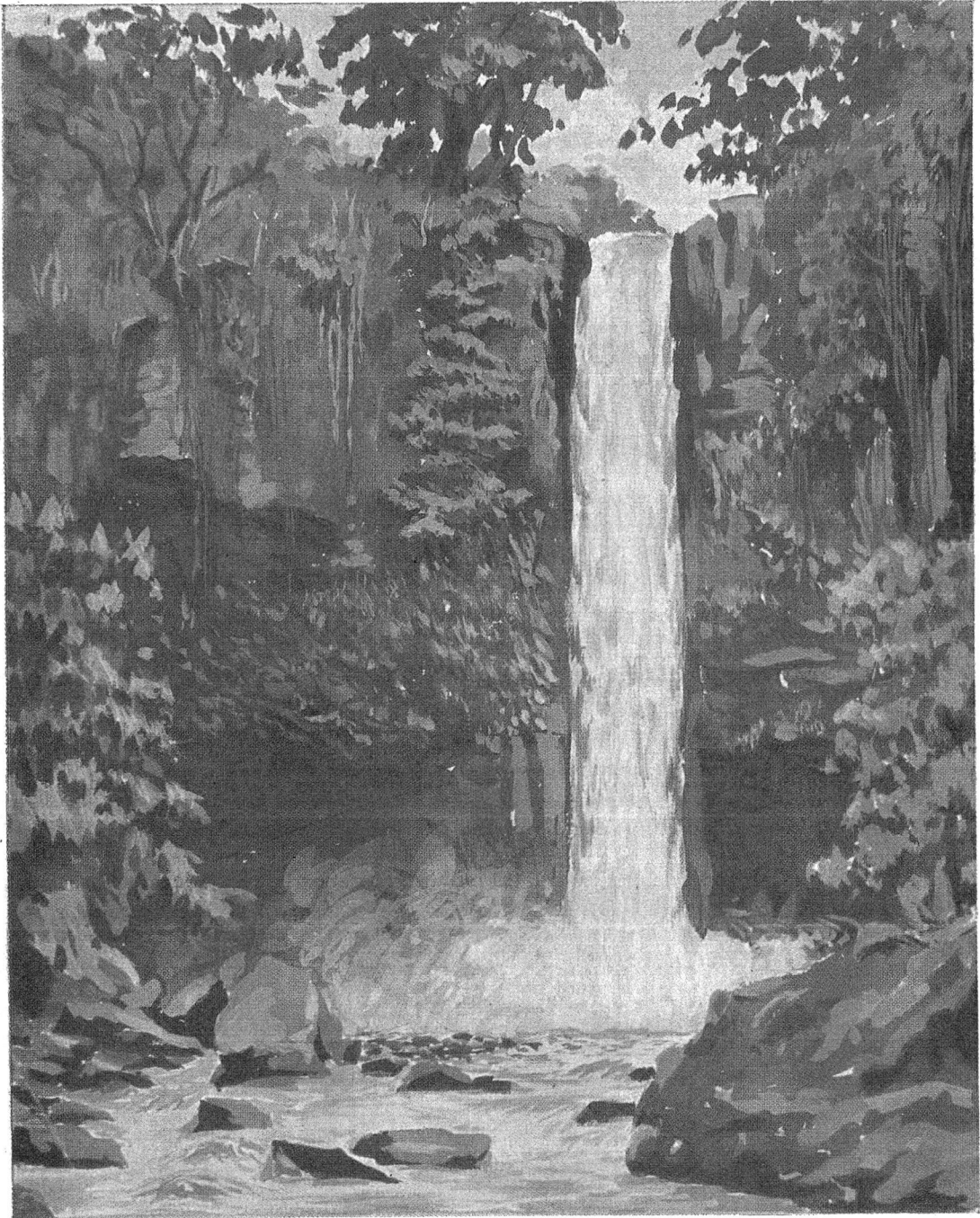
sesoeatoe pekerdjahan dan oeroesan Bank.

H. DOELHADJIS B. P. ASNAR
KRAMAT GANTOENG 150 --- TELF. 4320 Z. SOERABAIA.

SEDIA DARI FABRIEK SENDIRI:

Koelit minjak boeat pakean koeda. Koelit zool poeti dan koening. Pakean koeda Dokar dan naikan. Perkakas dan perhiasan pakean koeda dari alpacca dan koeningan. Beli dan Djoel koelit sapi dan Kerbo menta.

MINTALAH PRIJSCOURANT.



Waterval Baong (Nongkodjadar).
door: R. B. Lemans.